

А если леди Старк не пустит меня в замок?

Эта мысль привела его в ярость. Засыпая, он представлял, как однажды приедет в Винтерфелл, закованный в броню рыцарь, поклявшись служить дому Старков, и будет служить отцу и братьям во всем, в чем они нуждаются. В винной дымке его снов то и дело всплывали полустертые имена, которыми он будет называть себя, когда ему больше не придется быть Сноу.

На следующее утро Грэнн и Пип пришли проводить их.

«Держи руку на пульсе, ты станешь отличным рейнджером, если будешь помнить об этом». Джон напомнил Грэнну, а затем обратился к Пипу. «Следи за глазами противника, они всегда подскажут, что будет дальше».

«Для нас будет лучше, если ты останешься». Пип покачал головой, но ухмыльнулся, взглянув на Джона через плечо. «Торн не расстроится, если ты уйдешь».

Он дернул головой, и Джон проследил за его взглядом, устремленным на хмурого рыцаря на другом конце двора.

«Интересно, видел ли кто-нибудь когда-нибудь этого Урода счастливым?» Грэнн хмыкнул.

«Не беспокойся о нем. Вы оба присматриваете друг за другом». Джон поочередно пожал им руки. «И помогайте тем, кто приходит сюда, как я пытался сделать это для вас».

Подойдя к группе всадников, с которыми ему предстояло отправиться в путь, Джон снова посмотрел на Стену. Ему пришлось наклонить голову под неудобным углом, чтобы увидеть вершину.

Вид сверху мне нравится больше.

Тирион уже сидел на лошади, облокотившись на седло, и стонал. У Джона немного болела голова, но Ланнистеру явно было хуже всего от их прощания со Стеной. Йорен из Ночного Дозора смеялся над страданиями карлика.

«Я знаю рагу из корней и свиных кишок, которое вернет вам хорошее настроение, милорд».

«Звучит восхитительно, но я попробую твою рагу из Йорена в другой раз». Тирион застонал. «Мне кажется, у меня уже набито брюхо чем-то подобным, и оно ждет, когда я снова попробую. Мы отправляемся, парень?»

Джон кивнул, взобравшись на коня, и снова взглянул на Черный замок.

Он мог бы жить здесь, быть заклятым братом. Служить королевству. Этого было бы достаточно для него, подумал Джон.

«Надеюсь, когда-нибудь я снова увижу это место».

«У тебя так мало надежд на свое будущее?» Тирион улыбнулся. «Соски Мейгора, нам нужно найти тебе девушку».

Мысли Джона не отрывались от Стены, даже когда Тирион продолжал говорить о том, как важно, чтобы он знал женщину. По его мнению, это продолжалось бы еще некоторое время, но вскоре верховая езда взяла верх над Тирионом, и он позволил своему рагу Йорена слететь с лошади.

Наблюдая за этим, Джон задумался о своем будущем с южанами.

Что за жизнь ждет меня на юге?

Он оглянулся на Стену.

Какая жизнь могла бы быть у меня там?

«Джон... Джон, быстро, возьми чашу». Тирион застонал. «У меня более чем достаточно тушеного мяса Тириона, чтобы поделиться с ним».

Прекрасная жизнь была до сих пор.

ДЖОН

«Видишь ли, мой славный оруженосец-бастард, хитрость в том, чтобы уложить в постель служанку, - всегда притворяться, что она выше тебя». Тирион поднял кружку в сторону подавальщицы, пробирающейся к посетителям.

Трактир был небольшим, но оживленным, и Джон считал его лучшим местом, где они останавливались во время своего путешествия.

Здесь было полно вольноотпущенников, стрелков, торговцев и женщин - все они, как и Джон, направлялись в Королевскую Гавань. Все они искали славы или выгоды от Турнира Десницы, а он искал только своего отца и следующий шаг к тому, чтобы стать самим собой.

По словам Тириона, они находились в четырех днях пути к северу от того места, где сходились Королевская и Большая дороги. Карлик, казалось, жаждал попасть в столицу не меньше, чем

Джон.

«О, снова иметь городских шлюх и хорошее вино! Не сказать, что местная кухня не имеет своего очарования». Тирион посмотрел на хорошенькую женщину, которая торговалась с какими-то рыцарями из живой изгороди. Мужчина мог угадать шлюху за милю и готов был поклясться, что у них тоже есть запах. «Лично я не хочу видеть на женщине такую изгородь».

«Ты тоже скучаешь по своему золотому гальюну?» усмехнулся Йорен, почесывая свою жирную, вислоухую голову.

Тирион проигнорировал его и схватил Джона за рукав.

«Тебе нравится эта? Рыжая?» Он дыхнул элем на лицо Джона, и тот посмотрел туда, где глаза карлика остановились на девушке-служанке за несколькими столами от них.

Это была молодая девушка, точно старше его, но довольно симпатичная. Ее волосы были скорее светло-рыжими, совсем не такими, как у леди Старк или Сансы, чьи рыжие волосы имели скорее оттенок ржавчины. Тем не менее он счел их достаточно красивыми. Его внимание привлекла милая улыбка на ее лице и теплота ее глаз, когда она привела их к элю.

Ее платье было менее откровенным, чем у других женщин в трактире, и она несколько раз улыбнулась ему, проходя мимо.

«Она не шлюха, мальчик... вот на нее тебе придется применить знаменитые Старковские заклинания». Тирион продолжил. «Йорен, у нас есть снег, чтобы бросить в девушку?»

Джон отпихнул Тириона от себя и уставился на стол. Ситуация напомнила Джону, как Теон дразнил Робба за то, что тот никогда не распускал руки с прислуживающими девушками. Он всегда говорил, что они никогда не станут мужчинами, пока не сделают этого, но Джон не мог так поступить.

Он не станет отцом бастардов.

«Не обижайся, мальчик, я думаю, ты ей нравишься, это точно, иначе почему она меня игнорировала?» Тирион пошутил, но затем его тон внезапно изменился. «Быстрее, посмотри на нее, и пусть она увидит, как ты смотришь. Пусть она почувствует, что она единственная девушка в комнате».

Джон сделал, как ему было велено, но смотреть на девушку и ждать, пока она увидит его, было так же неловко, как он и думал. Но как только он решил остановиться, она поймала его взгляд.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/120760/5025150>